



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving Public Works and Government**  
**Services Canada/Réception des soumissions**  
**Travaux publics et Services gouvernementaux**  
**Canada**  
**Pacific Region**  
**401 - 1230 Government Street**  
**Victoria, B.C.**  
**V8W 3X4**  
**Bid Fax: (250) 363-3344**

## **SOLICITATION AMENDMENT**

## **MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada -  
Pacific Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B. C.  
V8W 3X4

<b>Title - Sujet</b> Flotteurs concrets	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0103-16JJ03/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0103-16JJ03	<b>Date</b> 2016-01-07
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$XLV-242-6868	
<b>File No. - N° de dossier</b> XLV-5-38125 (242)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-01-20</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Pacific Standard Time PST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Szczesniak, Michal	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> xlv242
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (250) 363-8312 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Port Operations and Emergency Services Branch CFB Esquimalt, Dockyard	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

### **MODIFICATION 003 À LA DEMANDE DE SOUMISSIONS N° W0103-16JJ03/A**

La présente modification fait suite à des questions soulevées par les fournisseurs. Ceux-ci doivent en tenir compte dans leur proposition.

#### **Question 007 :**

Le Canada considérera-t-il une proposition qui présente un quai de conception modulaire coulé avec joints conjugués à précontrainte par post-tension?

#### **Réponse à la question 007 :**

Non.

#### **Question 008 :**

La précontrainte par post-tension est-elle requise ou facultative? Le dessin n° L-E75-9500/11-203, section A, montre une précontrainte par post-tension du quai flottant en béton et nous voudrions en connaître la portée.

#### **Réponse à la question 008 :**

La portée de la précontrainte par post-tension sera précisée lors de l'examen de la conception proposée par l'entrepreneur (après l'attribution du contrat) si elle est touchée par des changements apportés au Code.

#### **Question 009 :**

Pouvez-vous nous en dire davantage au sujet des revanches divergentes illustrées sur le dessin n° L-E75-9500/11-202?

#### **Réponse à la question 009 :**

Cela sera précisé lors de l'examen de la conception proposée par l'entrepreneur (après l'attribution du contrat).

#### **Question 010 :**

L'intention contractuelle est-elle que l'ingénieur naval de l'entrepreneur vérifie et modifie la conception réalisée par Sandwell en 2007 comme il le juge nécessaire pour satisfaire aux exigences actuelles du Code national du bâtiment et de lui donner la latitude de modifier à sa guise la conception structurale réalisée par Sandwell en 2007 aux fins de constructibilité et d'économie pourvu que tous les aspects fonctionnels demeurent inchangés?

#### **Réponse à la question 010 :**

Veuillez vous reporter à la question 004 et à sa réponse dans la modification 001 à la demande de soumissions.

Le Canada ne souhaite pas étudier de nouveaux concepts. La soumission doit proposer un prix ferme pour la fabrication de deux quais flottants en béton conformes aux spécifications et aux plans fournis

---

avec la demande de soumissions. Les soumissions qui proposent une conception fondée sur des spécifications et des plans autres que ceux fournis avec la demande de soumissions seront jugées non recevables. Le but de cette exigence est de produire des quais flottants en béton qui sont aussi identiques que possible aux infrastructures existantes afin d'en reproduire les caractéristiques de rendement et de permettre aux quais flottants d'être combinés ou utilisés de façon indépendante, selon les besoins.

**Question 011 :**

Nous aimerions discuter de la possibilité d'intégrer des châsses aux quais flottants plutôt qu'un caniveau pour passer les câbles électriques.

**Réponse à la question 011 :**

Le but d'une conception identique à la précédente est de permettre l'intégration potentielle des quais flottants à d'autres quais existants, ce qui écarte la possibilité d'apporter des changements aux chemins de câbles.

**Question 012 :**

Étant donné la quantité de béton qui recouvre l'acier d'armature, nous estimons que le revêtement époxydique n'est pas nécessaire.

**Réponse à la question 012 :**

L'offre des soumissionnaires doit comprendre de l'acier d'armature à revêtement époxydique comme spécifié.

**Toutes les autres instructions, modalités et conditions demeurent inchangées.**